

學生保險

Seguro Escolar

1. 保障對象/Destinatários

在教育暨青年局登記，就讀於本校的學生（屬澳門特別行政區居民或非屬澳門特別行政區居民的學生）。

Alunos da Escola e que estejam registados na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (residentes permanentes e não permanentes)

2. 保障範圍/Cobertura do seguro escolar

上課時間在學校內、上學或放學必經的途徑、由教育暨青年局或學校組織或批准的教學、體育、旅遊或參觀等活動中出現的意外。

Os acidentes ocorridos nas instalações escolares, dentro do horário letivo, no trajeto direto entre a residência e a escola e vice-versa, ou em atividades letivas, desportivas, turísticas e visitas, entre outras, organizadas ou autorizadas pela DSEJ ou pela escola.

由教育暨青年局或學校組織或批准學生出外參與的境外學習旅行、交流計劃、學界體育比賽，以及與學校生活有關的其他境外活動中出現的意外或疾病。

Os acidentes ou doença ocorridos no exterior da RAEM, com os alunos integrados em visitas de estudo, projetos de intercâmbio, competições escolares desportivas e outras atividades relacionadas com a vida escolar, organizadas ou autorizadas pela DSEJ ou pela escola.

**如非學校內/學校組織活動期間發生的意外，請學生監護人/家長於意外發生後的 48 小時內，以書面通知班主任/學校職員，以便校方跟進申請意外保險程序。

**Se houver um acidente fora da Escola ou decorrer durante uma atividade não organizada por esta, os pais / encarregados de educação devem notificar a diretora de turma, por escrito, no prazo de 48 horas após o acidente, para se desencadarem os procedimentos relativos ao seguro.